

SELVOLINE®

CATALOGO PALCHI //
STAGE CATALOGUE

CPA - 2020 IT-EN



I dati esposti sono indicativi, la ditta si riserva il diritto di apportare modifiche senza alcun preavviso. I prodotti della **linea Selvoline®** sono progettati e fabbricati in Italia da Selvolina s.a.s. Il presente documento è di esclusiva proprietà della ditta costruttrice **Selvolina s.a.s.** È vietata la divulgazione e riproduzione cartacea o digitale senza autorizzazione. I trasgressori verranno perseguiti a termini di legge //

*The data shown is indicative only. The company reserves the right to make any change without prior notice. The **Selvoline® brand** products are designed and manufactured in Italy by Selvolina s.a.s. This document is the exclusive property of the manufacturing company **Selvolina s.a.s.** Copying, duplication or disclosure (in any way) is strictly forbidden without prior authorisation. Offenders shall be prosecuted according to legislation currently in force.*

INDICE // CONTENTS

- //4** ○ **SELVOLINA**
L'AZIENDA, LA STORIA //
COMPANY HISTORY
- //6** ○ **CERTIFICAZIONI E QUALITÀ // CERTIFICATIONS AND QUALITY**
E L'ESPERIENZA CON GLI ENTI PUBBLICI //
AND EXPERIENCE WITH PUBLIC BODIES
- //8** ○ **LA GAMMA COMPLETA // OUR COMPLETE PRODUCT RANGE**
- //10** ○ **IL PALCO SELVOLINE® // SELVOLINE® STAGE**
- //12** ○ **FLESSIBILITÀ // VERSATILITY**
- //14** ○ **MONTAGGIO // ASSEMBLY**
- //16** ○ **LOGISTICA // LOGISTICS**
- //18** ○ **PALCO JOLLY // JOLLY STAGE**
CAPITOLATO //
TECHNICAL SPECIFICATIONS
- //20** ○ **PALCO DELUXE // DELUXE STAGE**
CAPITOLATO //
TECHNICAL SPECIFICATIONS
- //22** ○ **ACCESSORI // ACCESSORIES**
- //25** ○ **FINITURE E COLLAUDO // FINISHES AND TESTING**
- //26** ○ **CERTIFICAZIONI E GARANZIA //**
CERTIFICATIONS AND WARRANTY
- //27** ○ **LA REVISIONE DEL PALCO // STAGE OVERHAUL**
- //28** ○ **PHOTOGALLERY**

SELVOLINA. COSTRUTTORI DAL 1977 // SELVOLINA. MANUFACTURERS SINCE 1977

**STRUTTURISTI, CARPENTIERI, SALDATORI. PER CREARE STRUTTURE IN ACCIAIO E ALLUMINIO
TOTALMENTE MADE IN ITALY // OUR STRUCTURAL ENGINEERS, METAL WORKERS AND
WELDERS CREATE STEEL AND ALUMINIUM STRUCTURES, ALL RIGOROUSLY MADE IN ITALY**

Più di quarant'anni di esperienza nella lavorazione dell'acciaio e trenta nella lavorazione dell'alluminio fanno di Selvolina una carpenteria metallica in grado di offrire consulenza progettuale e fornire strutture **totalmente made in Italy**. Grazie a centri di lavoro CNC, isole semi-robotizzate per la saldatura e macchine per il taglio laser, i nostri reparti produttivi sono in grado di gestire internamente e con particolare rapidità tutte le lavorazioni necessarie per garantire ai nostri clienti non solo un ottimo prodotto standard ma anche il loro prodotto ideale, calcolato e realizzato su misura secondo specifiche richieste ed esigenze. Negli ultimi vent'anni abbiamo raggiunto traguardi anche a livello internazionale grazie alla presenza

in numerose fiere ed esposizioni estere. Dagli anni '90 la nostra professionalità e l'alta qualità dei nostri prodotti sono riconosciute anche al di fuori dell'Italia e, ad oggi, esportiamo in vari paesi europei ed extraeuropei //

Selvolina is a metalwork company with over 40 years of experience in steel working and 30 in aluminium, providing expert technical advice for construction projects and structures **totally made in Italy**. Thanks to CNC processing centres, semi-robotized welding workstations and laser cutting machines, our in-house production departments manage all manufacturing activities, to ensure that both our standard and customized products satisfy all requirements and

needs - and are of the best quality. In the last 20 years, we have also achieved outstanding objectives worldwide and participated in a large number of trade fairs and exhibitions abroad. Since the 1990s, our reputation for professional expertise and the top quality of our products has spread beyond Italy and now we export to many European countries and indeed, globally.

CASTEL GOFFREDO

IL NOSTRO STABILIMENTO SI TROVA A POCHI KM DAL LAGO DI GARDA // OUR FACTORY IS LOCATED JUST A FEW KILOMETRES FROM LAKE GARDA IN THE NORTH OF ITALY.

1977

Fondazione di Selvolina come carpenteria metallica // *Selvolina established as a metalwork company.*

1991

Catalogo completo di tralicci, palchi, coperture e arredo urbano // *A complete catalogue of trusses, stages, roof systems and urban furniture issued.*

2000

Iniziamo a produrre tribune e ad esportare in tutto il mondo // *We started producing tribunes and exporting globally.*

2013

Completamento di un ampio programma di Certificazioni per la Qualità // *A comprehensive Quality Certification programme completed.*

2018

Processo di verifica di tutta la gamma per adeguamento alla NTC 2018 // *Verification process of our whole product range to comply with NTC 2018 standards.*



**COMODI ALLA RETE
AUTOSTRADALE E AI
PRINCIPALI CENTRI
INDUSTRIALI //**
**NEAR THE MOTORWAY
NETWORK AND THE MAIN
INDUSTRIAL CENTRES.**

Sede produttiva con vasta esposizione interna //
Head office and factory with huge indoor showroom.



CERTIFICAZIONI E QUALITÀ // CERTIFICATIONS AND QUALITY

ALTI STANDARD QUALITATIVI SUL CONTROLLO DEL PROCESSO DI PRODUZIONE // TOP-QUALITY STANDARDS OF PRODUCTION PROCESS CONTROL

La lunga esperienza come carpenteria metallica e **alto livello di controllo del processo produttivo** con cui da sempre fabbrichiamo le nostre strutture, ci hanno permesso negli anni di ottenere le più importanti certificazioni e **qualifiche per la lavorazione dell'acciaio e dell'alluminio**: le certificazioni ISO 9001, ISO 3834-2 ed EN 1090-1, rilasciate dall'ente Bureau Veritas e la qualifica **Centro di Trasformazione Acciaio** rilasciata dal Servizio Tecnico Centrale. Grazie alla certificazione EN 1090-1 siamo in grado di apporre la **marcatatura CE** ai prodotti in acciaio e alluminio utilizzati nelle nostre strutture, garantendone la **conformità ai requisiti di sicurezza** previsti dalle direttive e regolamenti comunitari. La norma EN 1090-1, inoltre, prevede che il responsabile del progetto specifichi il livello di

controllo di qualità del processo di fabbricazione secondo un modello detto classe di esecuzione: in riferimento a questo modello siamo certificati per produrre in **classe di esecuzione EXC3**, in una scala da EXC1 a EXC4 dove la classe 1 è la meno severa //

Our long experience as a metalwork company and our **high levels of production process control** have enabled us to achieve the most important certifications and **qualifications for steel and aluminium working**: ISO 9001, ISO 3834-2 and EN 1090-1 certifications issued by Bureau Veritas as well as the qualification as a **Steel Processing Centre** issued by the Central Technical Service. Thanks to EN 1090-1 certification, we can apply the **CE marking** to all our steel and

aluminium products **in compliance with European safety regulations**. EN 1090-1 regulation requires the project manager to specify the level of **quality control of the manufacturing process** according to the execution class model. With reference to this model, we are certified to manufacture in **execution class EXC3**, on a scale from EXC1 to EXC4 where class 1 is the least strict.

QUALITÀ // QUALITY ISO 9001

System of management for quality, achieved in 2013 // *Quality management system achieved in 2013.*

SALDATURA // WELDING ISO 3834-2

Requirements of quality for the welding and the fusion of metallic materials // *Quality requirements for fusion welding of metallic materials.*

CONTROLLO PRODUZIONE // PRODUCTION CONTROL EN 1090-1

Technical requirements for the execution of steel and aluminium structures. // *Technical requirements for the execution of steel and aluminium structures.*

CENTRO DI TRASFORMAZIONE // PROCESSING CENTRE ACCIAIO // STEEL

Ministerial authorisation, achieved in 2014 // *Italian Ministerial Authorisation achieved in 2014.*



A fianco degli Enti Pubblici // Alongside Public Bodies

La competenza e la disponibilità del nostro ufficio tecnico rendono il nostro servizio realmente personalizzato e accurato. Una qualità dimostrata da decenni di attività continuativa con ogni tipo di ente pubblico e associazione, in contesti di ogni livello di importanza. **Negli anni abbiamo offerto i nostri servizi a Comuni e Province di tutta Italia, alle Forze Armate, a enti fieristici e parrocchie, ad associazioni di categoria e di volontariato.** Siamo iscritti ai mercati elettronici nazionali (Acquisti in Rete PA) e regionali (Sintel, Mesa, Start, ecc.) della Pubblica Amministrazione, in questo modo possiamo garantire agli enti con cui collaboriamo il minor tempo possibile di fornitura dei nostri prodotti, la totale trasparenza e tracciabilità degli acquisti e tutta la scelta della nostra gamma per rispondere a qualsiasi esigenza specifica //

Our technical department's expertise and support make our service flexible and efficient. Our quality is continuously demonstrated by the strict cooperation with public bodies and associations at all levels. **Over the years, we have offered our services to municipalities, provinces, Armed Forces, trade show organizers, churches, trade associations and voluntary groups all over Italy.** We are registered to the e-marketplaces of the national and regional public administration (Acquisti in Rete PA, Sintel, Mesa, Start, etc.) to deliver our complete range of products as quickly as is possible, with full transparency and traceability.



STRUTTURE SPECIALI SU MISURA // SPECIAL CUSTOMIZED STRUCTURES

Avete **esigenze particolari**? Vi servono strutture con **misure uniche, prestazioni fuori standard o con soluzioni di assemblaggio customizzate**? Il nostro ufficio tecnico interno è in grado di darvi risposta con la consueta ricerca della **massima sicurezza, robustezza e praticità**. Soluzioni speciali che **siamo in grado di produrre direttamente e certificare** // Do you have **particular requirements**? Do you need **structures with non-standard dimensions and performance, or bespoke assembly**? Our in-house technical department will deliver the **most appropriate solution in terms of safety, sturdiness and practicality**. Tailor-made, certified structures manufactured by Selvolina.



Isola d'Elba - Palco Jolly
6x8m, regolazione dei
pianconi in 4 diverse altezze
per adattarsi al dislivello
del terreno. installazione
stagionale //

Elba Island - Jolly stage
6x8 m, legs can be
adjusted in 4 different
heights to compensate for
uneven ground - seasonal
installation.



LA GAMMA COMPLETA // OUR COMPLETE PRODUCT RANGE



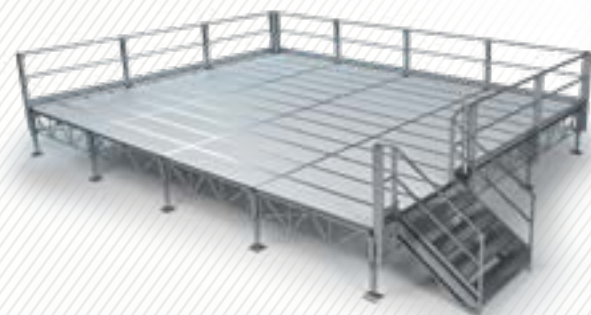
PEDANE // PLATFORMS

Di altezza variabile e adattabili a ogni superficie // *Adjustable height and adaptable to any type of surface.*



TRIBUNE // TRIBUNES

Compatte, comode e veloci da montare // *Compact, comfortable and quick to assemble.*



PALCHI // STAGES

Di facile assemblaggio, con portata di 600 kg/m² // *Easy assembly and load capacity of 600 kg/m².*



COPERTURE // ROOFING

Di protezione da pioggia e sole, di sostegno all'illuminazione // *Rain and sun protection, lighting system support.*

Ogni tipo di soluzione strutturale per eventi, coperture permanenti o temporanee, esigenze architettoniche e industriali // *Structural solutions for events, permanent or temporary roof systems, architectural and industrial structures.*



TRALICCI // TRUSSES

Strutture in acciaio alta qualità per creazione di ambienti, coperture e portali // *High quality steel structures for space design, roofing and portals.*



EXPOLUX • EXPOLIGHT

Strutture in alluminio anticorrosione anodizzato, per la creazione di ambienti espositivi // *Structures in anticorrosion anodized aluminium for showrooms.*



GAZEBO // GAZEBOS

Misure e coperture diverse, alta estetica e robustezza // *Wide selection of sizes and tarpaulins, stylish and sturdy.*



PENSILINE // SHELTERS

Coperture per autoveicoli e prodotti agricoli // *Cover for cars and agricultural products.*



ZAVORRE // BALLASTS

Sistemi di ancoraggio antivento e blocchi stradali // *Windproof anchoring devices and roadblocks.*



PIATTAFORME ROTANTI // ROTATING PLATFORMS

Omologate, disponibili per portate fino a 8.000 kg // *Type approved, with a load capacity up to 8,000 kg.*



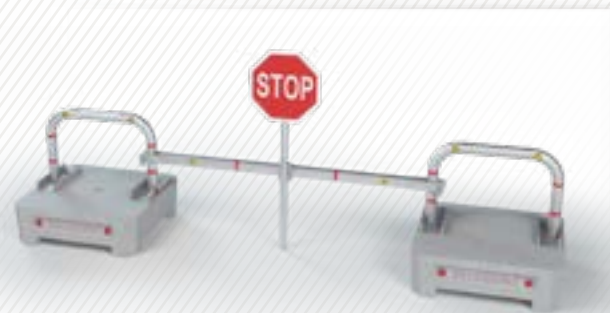
ARREDO // FURNITURE

Sedie e tavoli da interno e da esterno // *Chairs and tables for indoor and outdoor use.*



DEHORS // DEHORS

Terrazze e verande, composte da pedana e gazebo // *Terrace screens and verandas made up of platforms and gazebos.*



STREET-LOCK // STREET-LOCK

Barriere antisfondamento per blocchi stradali temporanei // *Temporary vehicle safety barriers.*



TABELLONI ELETTORALI // ELECTORAL BILLBOARDS

Sistemi modulari di rapida installazione e facile stoccaggio // *Modular systems - quick to install and easy to stock.*

IL PALCO SELVOLINE® //

SELVOLINE® STAGE

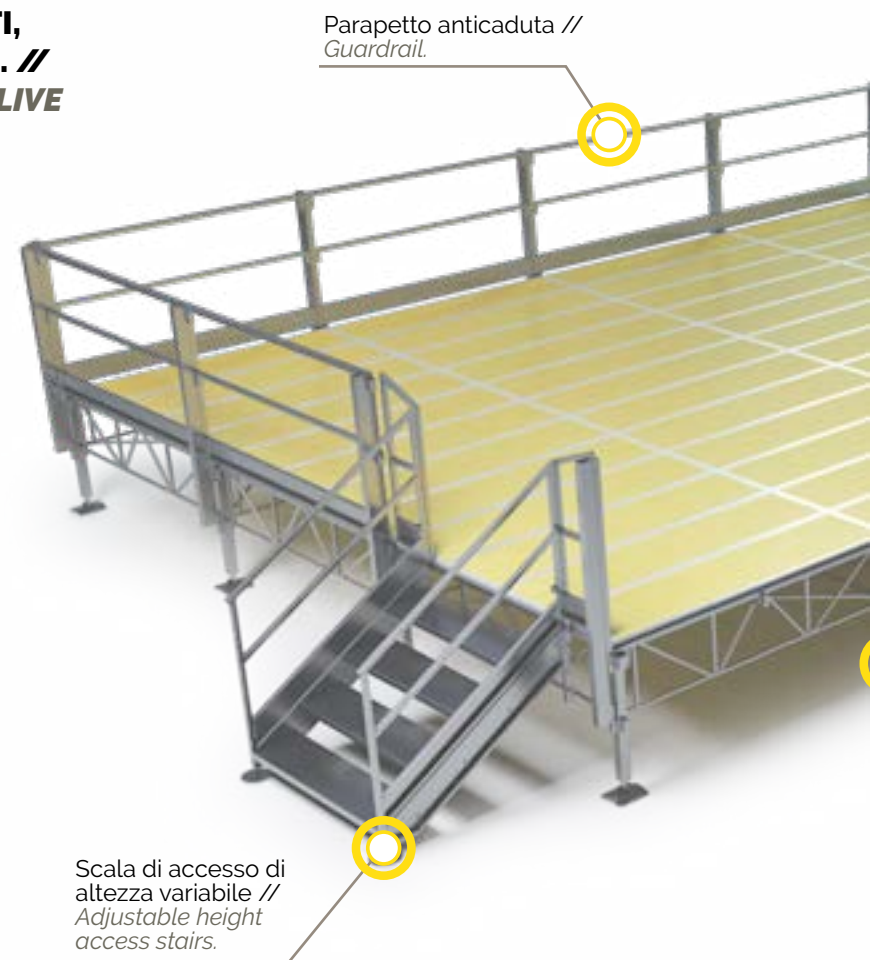
LA PAROLA "PALCO" PARLA DA SOLA: PENSIAMO IMMEDIATAMENTE A CONCERTI, MUSICA DAL VIVO, SPETTACOLI, SFILATE DI MODA, MANIFESTAZIONI IN PIAZZA... //
THE WORD "STAGE" SPEAKS FOR ITSELF: WE IMMEDIATELY THINK OF CONCERTS, LIVE MUSIC, SHOWS, FASHION SHOWS, STREET EVENTS...

Quello a cui non pensiamo immediatamente sono i suoi numeri: **4, come i metri quadri di ogni modulo e 600, come i chili di portata di ogni singolo metro quadro!**

Tutti i palchi SELVOLINE® sono costituiti da una struttura portante modulare in **acciaio alta qualità** con trattamento anticorrosivo di **zincatura elettrolitica** o di **zincatura a caldo**. La dimensione e la configurazione di ogni palco dipende semplicemente dall'accostamento dei moduli di misura standard 200 x 200 cm, che si fissano l'uno all'altro tramite **incastro a baionetta**, permettendone il montaggio senza alcuna vite e alcun bullone. Il livellamento del palco si ottiene grazie alla regolazione della vite del piede. La **base basculante del piede** è solidale con la vite di regolazione ed è snodata e pivotante per permettere l'appoggio uniforme su qualsiasi piano. **L'altezza è regolabile** di 30 cm per compensare eventuali dislivelli del suolo.

What we don't immediately think of are its numbers: **4 like the square metres of each module, and 600 like the kilos of load capacity of every single square metre!**

All SELVOLINE® stages are made up of a load-bearing modular structure **in high quality steel** coated with anti-corrosion treatments - **electro galvanization** or **hot-dip galvanization**. The size and configuration of each stage simply depend on the combination of the standard 200 x 200 cm modules: they are fixed to each other by means of a **bayonet joint** - no need for screws or bolts. The stage is levelled by adjusting foot screws. The **tilting base of the foot** is integral with the adjustment screw: being pivoting and articulated, it is ideal for any surface. **The height is adjustable** by 30 cm to compensate for any unevenness in the ground.

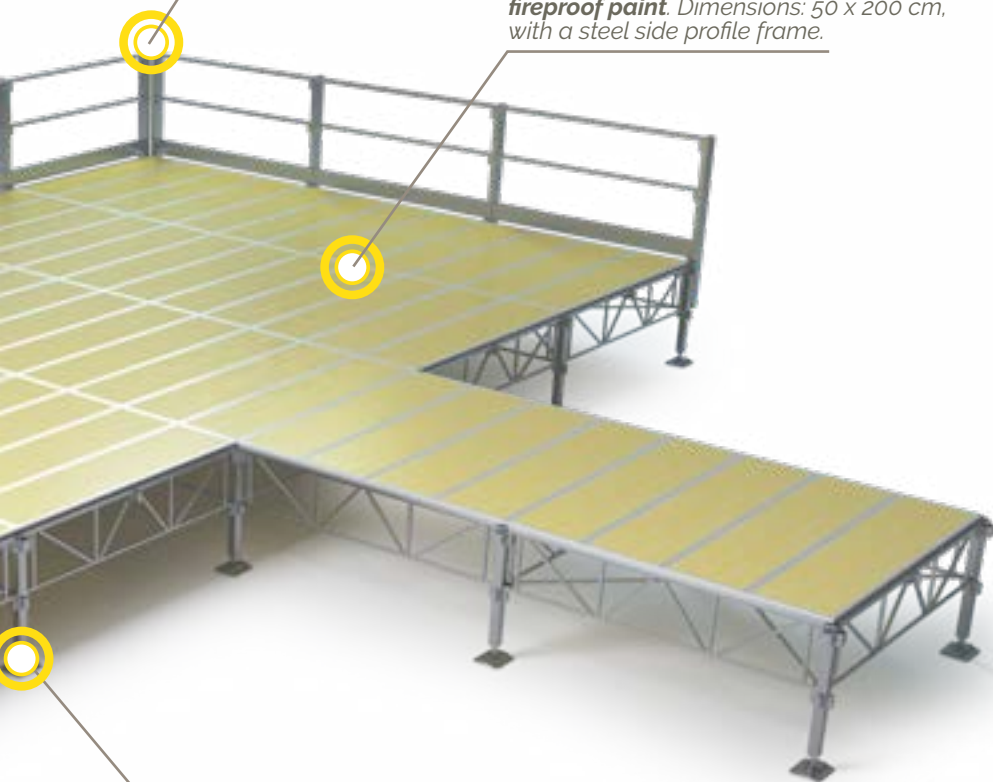


Parapetto anticaduta // Guardrail.

Scala di accesso di altezza variabile // Adjustable height access stairs.

Possibilità di inserire la **copertura EASY ad incastro** // *The EASY roofing can be installed by means of a quick-lock system.*

Piano di calpestio in legno o alluminio. Il piano di calpestio standard **PAN2** è un **tavolato di pannelli a tre strati in legno massiccio trattato con vernice ignifuga**, di dimensione 50 x 200 cm, con profilo perimetrale in acciaio // *Wooden or aluminium walking surface. Our standard PAN2 walking surface is made of three-layered solid wooden panels coated with fireproof paint. Dimensions: 50 x 200 cm, with a steel side profile frame.*



Piantoni regolabili // *Adjustable legs.*

I due modelli di palco SELVOLINE® si differenziano tra loro per l'altezza, il Jolly raggiunge i 45 cm, il Deluxe parte da 56 cm e raggiunge i 190 cm di altezza. In entrambi i casi, in qualunque punto del perimetro del palco, è posizionabile la scala di accesso // *These two SELVOLINE® stages have different heights: the Jolly stage reaches a height of 45 cm, while the Deluxe stage has a height between 56 and 190 cm. In both cases, the access stairs can be installed anywhere along the stage perimeter.*



modulo 200x200 cm //
module 200x200 cm

➤ JOLLY p. 18

Altezza: da 30 cm a 45 cm // *Height: from 30 cm to 45 cm.*

➤ DELUXE p. 20

Altezza: da 56 cm a 190 cm // *Height: from 56 cm to 190 cm.*

PORTATA // LOAD CAPACITY

↓ **600 kg/m²**
2,4 t/modulo palco
t/stage module

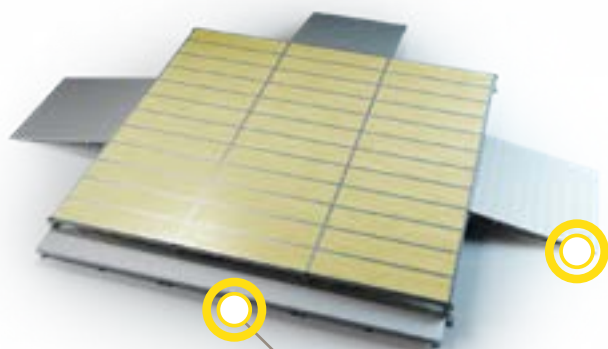
↓ **300 kg/m**
600 kg/modulo parapetto
t/guardrail module

Nel palco Deluxe tutto il perimetro è dotato di parapetto di sicurezza anticaduta, alto 100 cm, in grado di sopportare un spinta orizzontale di 300 kg/m // *All the perimeter of the Deluxe stage is equipped with a 100 cm high safety guardrail, which can resist the horizontal load of 300 kg/m.*

FLESSIBILITÀ // VERSATILITY

La struttura a moduli dei palchi SELVOLINE® offre la possibilità di disporre e collegare i moduli stessi in diversi modi per comporre passerelle, alette laterali unite al palco, scalinate e gradinate su più livelli... Qui potete vedere alcuni suggerimenti e configurazioni realizzate per adattarsi alle esigenze della singola manifestazione //

The modular structure of SELVOLINE® stages is designed to set up and connect the modules in different ways to create catwalks, side wings, stairs and multi-level platforms. Here are some suggestions and configurations, ideal for any type of event.

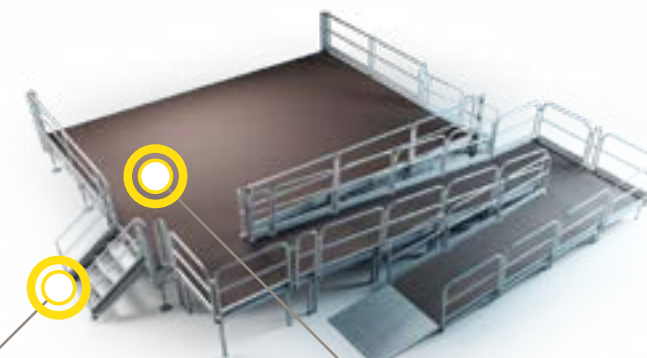


Sotto i 45 cm di altezza, l'accesso al palco può avvenire tramite semplice rampa o tramite gradino. È possibile prolungare il palco in qualsiasi direzione con gli stessi moduli 2x2m che compongono la struttura principale. // Below the height of 45 cm, a simple ramp or step gives access to the stage. The stage can be extended in any direction using the same 2x2m modules that make up the main structure.



La rampa può avere diverse configurazioni, mantenendo sempre una pendenza massima dell'8% // The ramp can have different configurations - maximum slope: 8%.

L'accesso al palco può avvenire tramite rampa o scala. Il piano di calpestio in alluminio PAN5, è particolarmente adatto alle installazioni in esterno // A ramp or stairs give access to the stage. The PAN5 aluminium walking surface is particularly suitable for outdoor installations.



La scala può essere posizionata in qualsiasi punto del perimetro del palco // The stairs can be installed anywhere along the stage perimeter.

Per installazioni in interni, di lunga durata o permanenti, si consiglia l'uso del piano di calpestio ignifugo PAN3 // The PAN3 fireproof walking surface is recommended for indoor, long-term or permanent installations.

● Palco JOLLY // JOLLY stage

- altezza 36 cm > regolazione ottenuta da piantone 30-45 cm
- piano di calpestio PAN2
- scalino di accesso frontale
- 3 rampe di accesso
- height 36 cm > adjustable foot h 30-45 cm
- PAN2 walking surface
- front access step
- 3 ramps

● Palco DELUXE // DELUXE stage

- altezza 101 cm > regolazione ottenuta da piantone h 85-105 cm
- piano di calpestio PAN5
- rampa laterale a elle
- scala 4 gradini
- height 101 cm > adjustable foot h 85-105 cm
- PAN5 walking surface
- L-shaped side ramp
- 4 step stairs

● Palco DELUXE // DELUXE stage

- altezza 101 cm > regolazione ottenuta da piantone h 85-105 cm
- piano di calpestio PAN3
- rampa posteriore
- 2 scale 4 gradini
- height 101 cm > adjustable foot h 85-105 cm
- PAN3 walking surface
- rear ramp
- 2 stairs with 4 steps

Grazie ai piantoni multilivello si posso creare **aree del palco di altezza diversa** fra loro // *A stage can be set up in **multi-level configurations** thanks to higher legs.*

Ogni parapetto è composto da **corrimano, traversino e battitacco** // *Every guardrail is made up of a **handrail, a mid-rail and a toeboard.***

Ogni palco può avere più di una scala di accesso, basta richiederla come accessorio. Con i moduli 2x2 m si possono comporre **lunghe passerelle** per sfilate o **alette laterali** "di servizio" che **aumentano la superficie del palco senza impedire la visuale** // *Each stage can have more access stairs, available on request. 2x2 m modules are ideal for **creating long catwalks** for fashion shows or **side wings** that **expand the surface of the stage without impeding the view.***



Ogni palco può essere riparato dalla **copertura EASY** semplicemente togliendo i parapetti laterali e applicando la copertura // *The **EASY cover** can be installed on every stage by removing the guardrails and assembling the cover.*



Le scale possono avere **da 2 a 9 gradini** in base all'altezza del palco // *Stairs can have **2 to 9 steps** depending on the stage height.*



● Palco **DELUXE** con copertura **EASY** // **DELUXE** stage with **EASY** cover

- altezza 105 cm > regolazione ottenuta da piantone h 85-105 cm
- piano di calpestio **PAN2**
- scala 5 gradini
- *height 105 cm > adjustable foot h 85-105 cm*
- **PAN2** walking surface
- *5 step stairs*

● Palco **DELUXE** multilivello 6x6 m // **DELUXE** multi-level 6x6 m stage

- **a** altezza posteriore 85 cm > regolazione ottenuta da piantone 70-90 cm
- **b** altezza anteriore 71 cm > regolazione ottenuta da piantone 56-76 cm
- **c** piantone per multilivello 76-90 cm / 56-70 cm
- doppia scala a 3 gradini per accessi laterali
- **a** *rear height 85 cm > adjustable foot h 70-90 cm*
- **b** *front height 71 cm > adjustable foot h 56-76 cm*
- **c** *multi-level foot h 76-90 cm / 56-70 cm*
- *double stairs with 3 steps for side access*

● Palco **DELUXE** con alette // **DELUXE** stage with wings

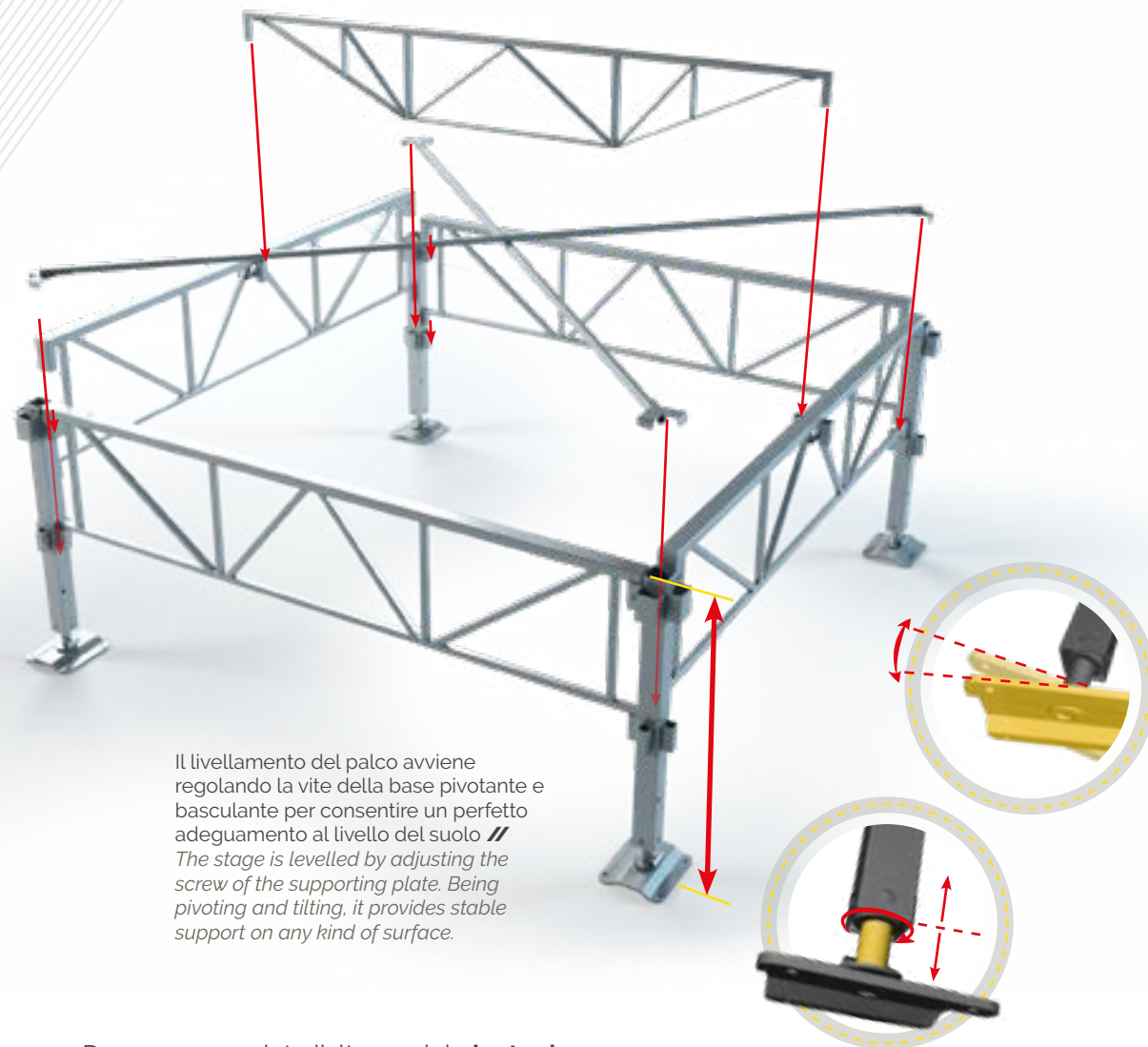
- altezza 90 cm > regolazione ottenuta da piantone h 85-105 cm
- piano di calpestio **PAN3**
- doppia scala per accesso frontale e laterale
- 2 moduli aggiuntivi per prolungamento lato frontale
- *height 90 cm > adjustable foot h 85-105 cm*
- **PAN3** walking surface
- *double stairs for front and rear access*
- *2 extra modules for extending the front side*

MONTAGGIO // ASSEMBLY

L'assemblaggio della struttura portante (**travi principali, travi longitudinali secondarie, travette intermedie rompitratta e controventi di stabilità**) è estremamente facile in quanto concepita con **sistema d'incastro a baionetta**. Questo sistema esclude totalmente l'uso di qualsiasi attrezzo: l'operazione di montaggio consiste semplicemente nell'alloggiare le estremità a baionetta dei vari componenti nelle bussole predisposte sui piantoni di sostegno. La posa dei pannelli è altrettanto semplice: devono solo essere alloggiati nella specchiatura della struttura portante. Due riscontri ad alto spessore, disposti sotto la facciata d'appoggio, ne impediscono la fuoriuscita dalla sede di alloggiamento //

The load-bearing structure (**main beams, secondary longitudinal beams, intermediate beams and wind bracing**) is extremely easy to assemble thanks to an **interlocking bayonet system**.

No tool is required: assembly simply consists in inserting the bayonet ends of each component into the leg bushes. Panel installation is easy as well: panels must only be housed in the load-bearing structure. Two thick guides on the underside prevent panels from moving or going off the frame.



Il livellamento del palco avviene regolando la vite della base pivotante e basculante per consentire un perfetto adeguamento al livello del suolo //

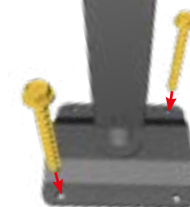
The stage is levelled by adjusting the screw of the supporting plate. Being pivoting and tilting, it provides stable support on any kind of surface.

Dopo aver regolato l'altezza dei **piantoni**, posizzarli e inserirvi le **travi trasversali principali e secondarie**. Fissare la struttura con i **tiranti** e la **travetta intermedia rompitratta** //

After the **legs** have been adjusted in height and correctly positioned, **the main and secondary cross beams** are inserted in the legs. The structure is fixed in position with **tie-rods** and an **intermediate beam**.

È possibile fissare il palco a terra, attraverso speciali tasselli //

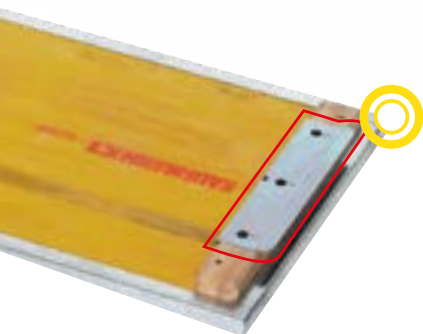
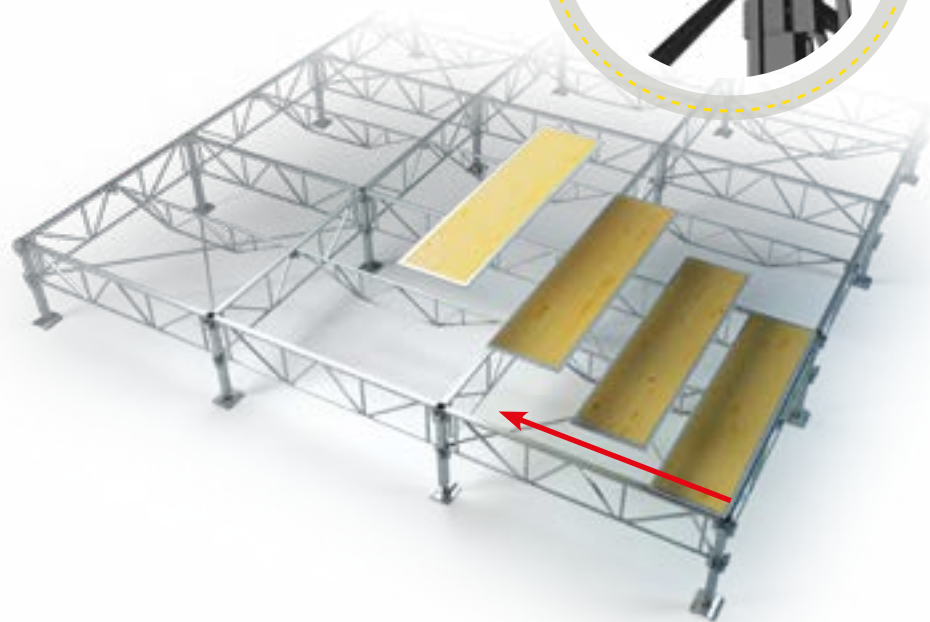
The stage can be fixed to the ground with special anchors.



2

Affiancare i moduli previsti procedendo come per il primo, quindi posare i **pannelli a incastro** per il piano di calpestio //

*The modules are placed side by side in the same way as for the first. Then the **quick-lock panels** are laid to create the walking surface.*

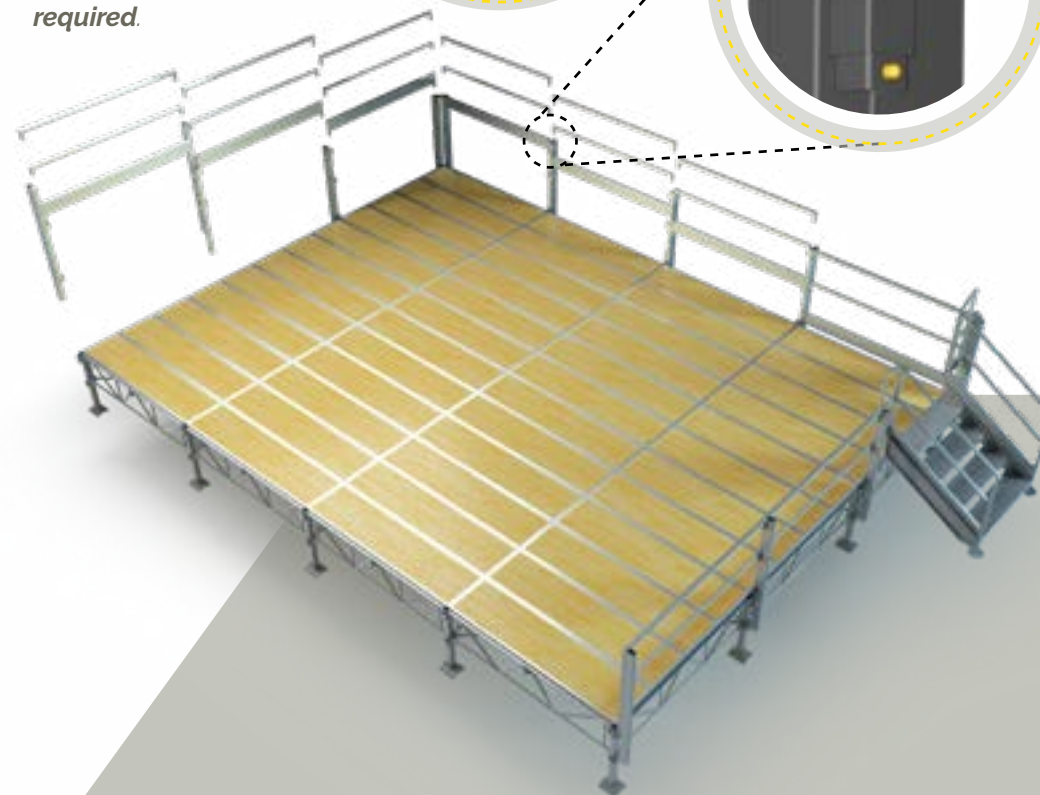
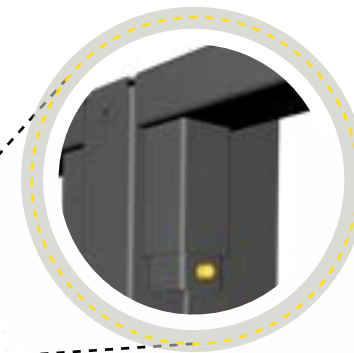
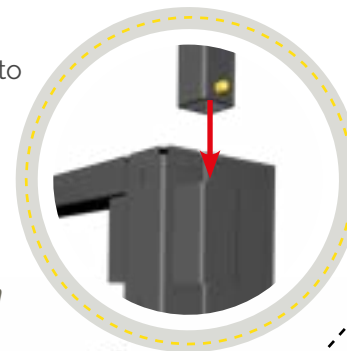


Per fissare il pannello del piano di calpestio alla struttura, possono essere aggiunti i blocchi di acciaio che si fissano **al di sotto dei pannelli ancorandoli alle travi //**

*The walking surface panels can be fixed to the structure with steel blocks to be installed **underneath and anchored to the beams.***

Ogni corrimano è dotato di **molla per l'incastro saldo e veloce senza necessità di utensili** per il fissaggio //

*The lock is tough and quick: each handrail is equipped with a **button clip** and no tool is required.*



3

Infine inserire il **parapetto** e la **scala** sempre attraverso **l'incastro a baionetta**: per montare un palco da 120m² bastano circa 2 ore //

*Finally, the **guardrail** and the **stairs** are inserted by means of a **bayonet locking system**: assembling a 120m² stage takes about 2 hours.*

LOGISTICA // LOGISTICS

Una volta esaurito il suo utilizzo, quando è smontato, ogni palco può essere **facilmente stoccato con un ingombro minimo**.

Per una protezione della struttura maggiore di quella che si può avere con il classico pallet di legno, **Selvolina fornisce degli appositi contenitori in acciaio zincato** //

Being **compact**, each stage can be **easily stored** once disassembled.

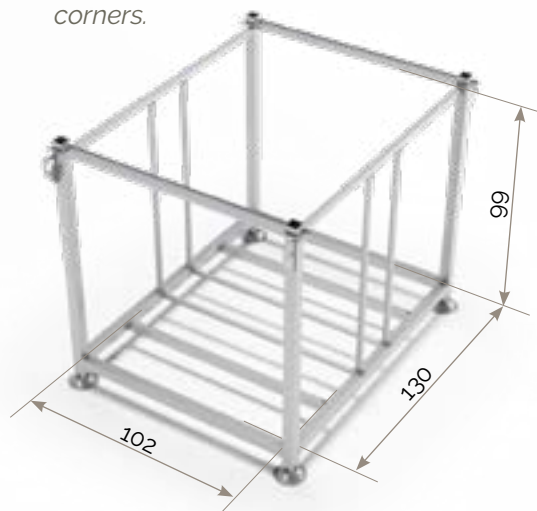
To protect the whole structure, **Selvolina supplies special galvanized steel containers**, which are more resistant than wooden pallets.

Misure indicate in cm // Dimensions in cm

Le quote sono relative agli ingombri interni dei contenitori // Dimensions concern the internal size of containers.

C1

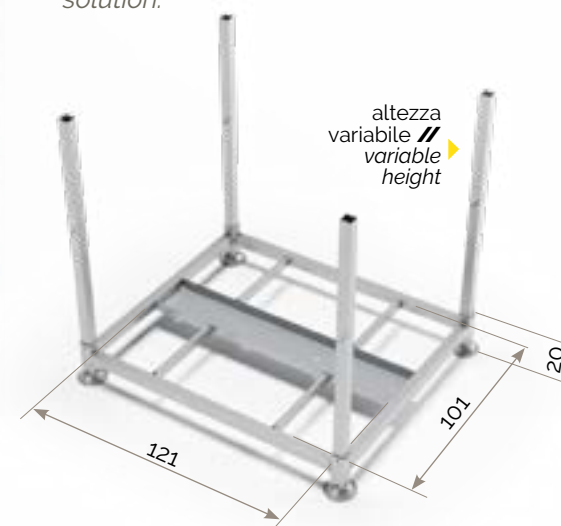
Contenitore universale **impilabile, movimentabile anche con gru** tramite gli appositi alloggiamenti per catene nei 4 angoli // **Universal stackable container, easy to handle, also with a crane** - chains can be securely fixed to anchor points at the 4 corners.



Ingombro esterno: 121 x 154 h122 cm // Overall external dimensions: 121 x 154 h122 cm

C3

Contenitore smontabile, **stoccabile sotto al palco** durante le manifestazioni, soluzione **economica** // This container can be disassembled and **stored under the stage** during an event - **inexpensive solution**.



Ingombro esterno: 121 x 141 h20 cm // Overall external dimensions: 121 x 141 h20 cm

C8



Contenitore a rete per accessori // Storage cage.

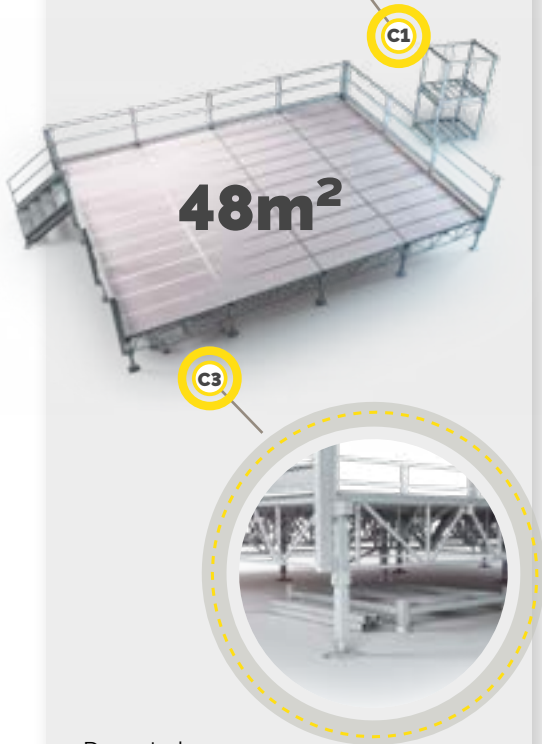
Ingombro esterno: 82 x 102,5 h 84,5 cm // Overall external dimensions: 82 x 102,5 h84,5 cm

I palchi SELVOLINE® sono comodi anche da movimentare, trasportare e stoccare. Per esempio, un **palco DELUXE da 48 m², 6x8 m, altezza 85 cm**, comprensivo di piano di calpestio in pannelli PAN2, **corrimano** su 3 lati e **scala** a 4 gradini, sta in due contenitori C1 o due contenitori C3 // *SELVOLINE® stages are easy to handle, transport and store. For example, a 48 m² DELUXE stage, 6x8 m, height 85 cm, with a PAN2 panel walking surface, a handrail on 3 sides and 4 step stairs, fits in two C1 containers or two C3 containers.*

UTILIZZO

// USE

Impilabile // Stackable.



Durante le manifestazioni, quando il palco è in uso, i contenitori C3 sono facilmente stoccabili sotto il palco // *C3 containers are easy to be stored under the stage during an event.*

MOVIMENTAZIONE

// HANDLING

Entrambi i contenitori possono essere facilmente **movimentati tramite transpallet o carrello elevatore** // *Both containers can be easily handled with a pallet truck or a forklift truck.*



C1 è provvisto di anelli per il sollevamento tramite catene // *C1 is equipped with rings to be lifted with chains.*



TRASPORTO

// TRANSPORT

Un palco **DELUXE** come da esempio, sta in due contenitori della tipologia C1 o della tipologia C3, che ingombrano metà cassone di un piccolo autocarro // *For example, a DELUXE stage fits in two C1 or C3 containers, which take up half of a small truck capacity.*



STOCCAGGIO

// STORAGE

I contenitori C1 sono impilabili, per cui l'ingombro totale di due contenitori è di 102x130 cm di larghezza // *C1 containers are stackable, so the overall dimensions of two containers are 102x130 cm (width).*



PALCO JOLLY // JOLLY STAGE

SPECIFICHE TECNICHE // TECHNICAL SPECIFICATIONS

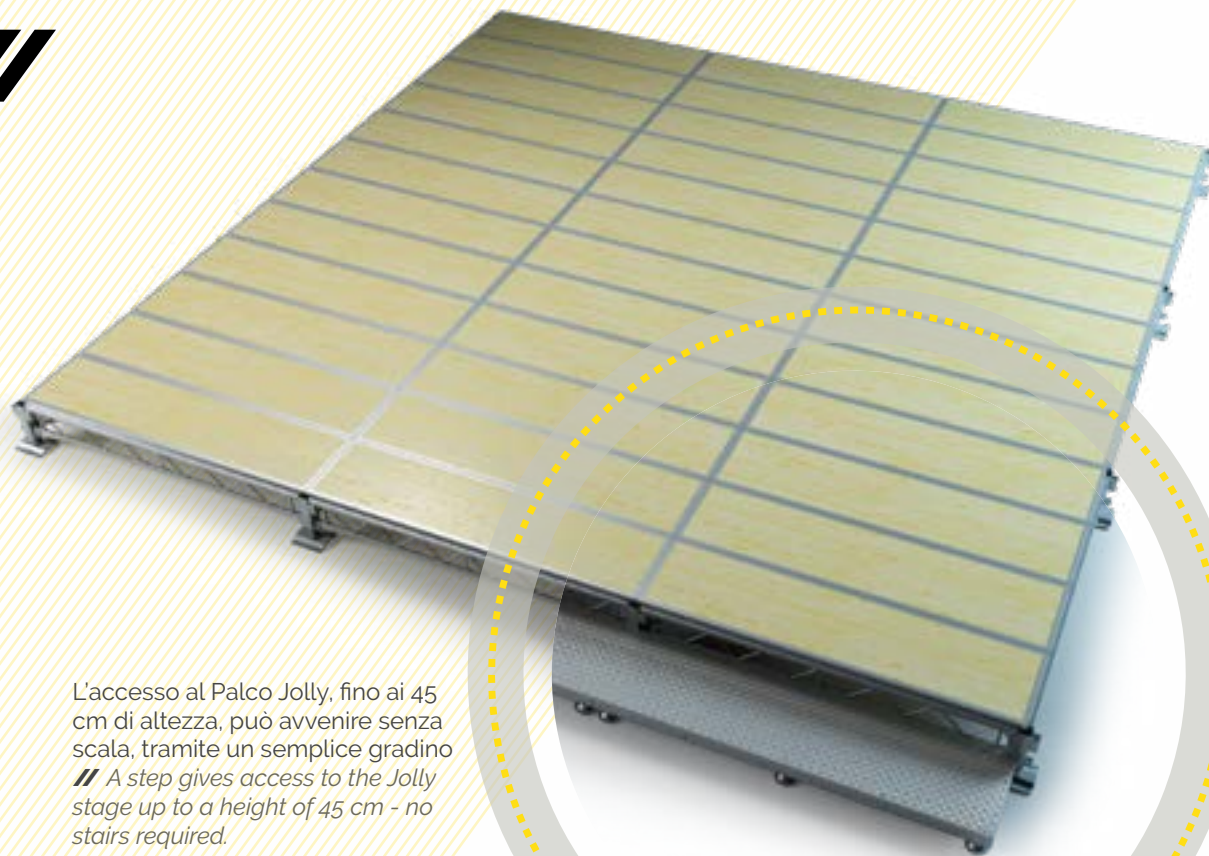
Modulo // Module: **200x200 cm**

Peso // Weight: **29 kg/m²**

Materiale: acciaio // Material: steel

Altezze disponibili // Available heights: **30 - 45 cm**

- **30 cm** con piantoni regolabili di **23 cm** per compensare eventuali dislivelli del suolo
- **30 cm** with adjustable legs up to **23 cm** to compensate for uneven ground
- **45 cm** con piantoni regolabili di **30 cm** per compensare eventuali dislivelli del suolo;
- **45 cm** with adjustable legs up to **30 cm** to compensate for uneven ground



L'accesso al Palco Jolly, fino ai 45 cm di altezza, può avvenire senza scala, tramite un semplice gradino // A step gives access to the Jolly stage up to a height of 45 cm - no stairs required.



ACCESSORI // ACCESSORIES ➤ 22

CERTIFICAZIONI // CERTIFICATIONS ➤ 26

CAPITOLATO //

SPECIFICHE TECNICHE

- dimensione modulo base: **200 x 200 cm**
- peso: **29 kg/m²**
- altezze disponibili: **30 cm con piantoni regolabili di 23 cm** per compensare eventuali dislivelli del suolo; **45 cm con piantoni regolabili di 30 cm** per compensare eventuali dislivelli del suolo
- **il palco è ampliabile o riducibile** in qualunque momento aggiungendo/ togliendo moduli, è inoltre possibile unire più moduli in successione per formare passerelle.

STRUTTURA METALLICA PORTANTE IN ACCIAIO COSTITUITA DA

- **piantoni in tubo di sezione quadrata predisposti per la messa a terra**
- **travi principali e longitudinali secondarie** con corrente superiore in tubo a sezione rettangolare
- **travette intermedie rompitratta e controventi orizzontali di stabilità**
- **parapetti anticaduta di altezza 100 cm** (montante - corrimano - traversino intermedio - battipiede)
- **sistema di incastro a baionetta** per l'assemblaggio di tutti i componenti del palco
- scala di accesso smontabile posizionabile ad incastro in qualsiasi punto del perimetro del palco con piano di calpestio in alluminio mandorlato antisdrucciolo.

PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE

- zincatura elettrolitica (color argento) secondo la norma **ISO 2081**
- zincatura a caldo ad immersione secondo la norma **ISO 1461**.

PIANO DI CALPESTIO STANDARD

Pannelli **autobloccanti** a tre strati in **legno massiccio**, dimensioni **50 x 200 cm**, spessore **2,7 cm**, ribordati con **profilo perimetrale in acciaio zincato** per poter raggiungere la **portata di 600 kg/m²** ed evitare scheggiature durante il montaggio e il trasporto. **I pannelli vengono resi ignifughi** su ambo i lati tramite l'applicazione di apposita vernice certificata. Sono disponibili altri piani di calpestio (vedi accessori a pag 22-23).

NORMATIVA DI RIFERIMENTO

I palchi Selvoline® sono stati studiati e realizzati rispettando le normative vigenti D.M. 17 gennaio 2018 (**NTC 2018**), **EN 13814**, **EN 1090-1** e **UNI 11580**.

DOCUMENTAZIONE A CORREDO

- disegno complessivo della struttura
- certificato ignifugo del piano di calpestio
- **relazione tecnica** firmata da tecnico abilitato con la verifica pratica dei carichi di esercizio con portata 600 kg/m² garantita a favore della sicurezza e resistenza alla spinta orizzontale sui parapetti anticaduta di 33 kg/m in quanto il D.Lgs. 81/2008 art. 146 impone l'uso dei parapetti solo da altezze superiori ai 50 cm con spinta orizzontale di 300 kg/m (rif. NTC 2018)
- **dichiarazione di conformità**, dichiarazione di prestazione (**DoP**) ed **etichetta CE**
- **libretto d'uso e manutenzione** con fasi di montaggio e manuale ricambi, riportante le verifiche previste e le eventuali modifiche/aggiunte apportate alla struttura nel corso del tempo //

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- *standard module dimensions: 200 x 200 cm*
- *weight: 29 kg/m²*
- *available heights: 30 cm with adjustable legs up to 23 cm to compensate for uneven ground; 45 cm with adjustable legs up to 30 cm to compensate for uneven ground*
- *the stage can be increased or decreased in size by adding or removing modules; modules can be joined together to create catwalks.*

LOAD-BEARING STEEL STRUCTURE MADE OF

- *square tube legs suitable for earthing connection*
- *main and secondary longitudinal beams with upper rectangular tube*
- *intermediate and horizontal wind bracing*
- *guardrails (height: 100 cm): upright - handrail - mid-rail - toeboard*
- *interlocking bayonet system for assembling of all components*
- *detachable access stairs that can be placed anywhere along the stage perimeter (quick lock) and 5-bar, non-slip, aluminium walking surface.*

ANTI-CORROSION TREATMENTS

- *electro-galvanization (colour: silver) in compliance with ISO 2081*
- *hot-dip galvanization in compliance with ISO 1461.*

STANDARD WALKING SURFACES

Self-locking, three-layered solid **wooden panels**, dimensions **50 x 200 cm**, thickness **2.7 cm**, with a **galvanized steel side profile frame** to reach a **load capacity of 600 kg/m²** and to prevent any chipping while assembling and handling. **Panels can be made fireproof** on both faces using a certified paint. Other walking surfaces are available (see accessories pp. 22-23).

REFERENCE REGULATION

Selvoline® stages are designed and manufactured in compliance with the Italian Ministerial Decree of 17 January 2018 (**NTC 2018**), **EN 13814**, **EN 1090-1** and **UNI 11580**.

DOCUMENTS

- *drawing of the whole structure*
- *fireproof certificate for walking surfaces*
- **technical report** signed by a qualified technician and a test of working load value of 600 kg/m² for safety reasons and resistance to the horizontal load of 33 kg/m on guardrails. The Italian Legislative Decree 81/2008 art. 146 imposes the use of guardrails only for heights above 50 cm with horizontal load of 300 kg/m (ref. NTC 2018)
- **declaration of conformity**, declaration of performance (**DoP**) and **CE label**
- **use and maintenance manual** with assembly steps and spare parts manual, which contains the details of the inspections required and any change/extension of the structure over time.



PALCO DELUXE // DELUXE STAGE

SPECIFICHE TECNICHE // TECHNICAL SPECIFICATIONS

Modulo // Module: **200x200 cm**

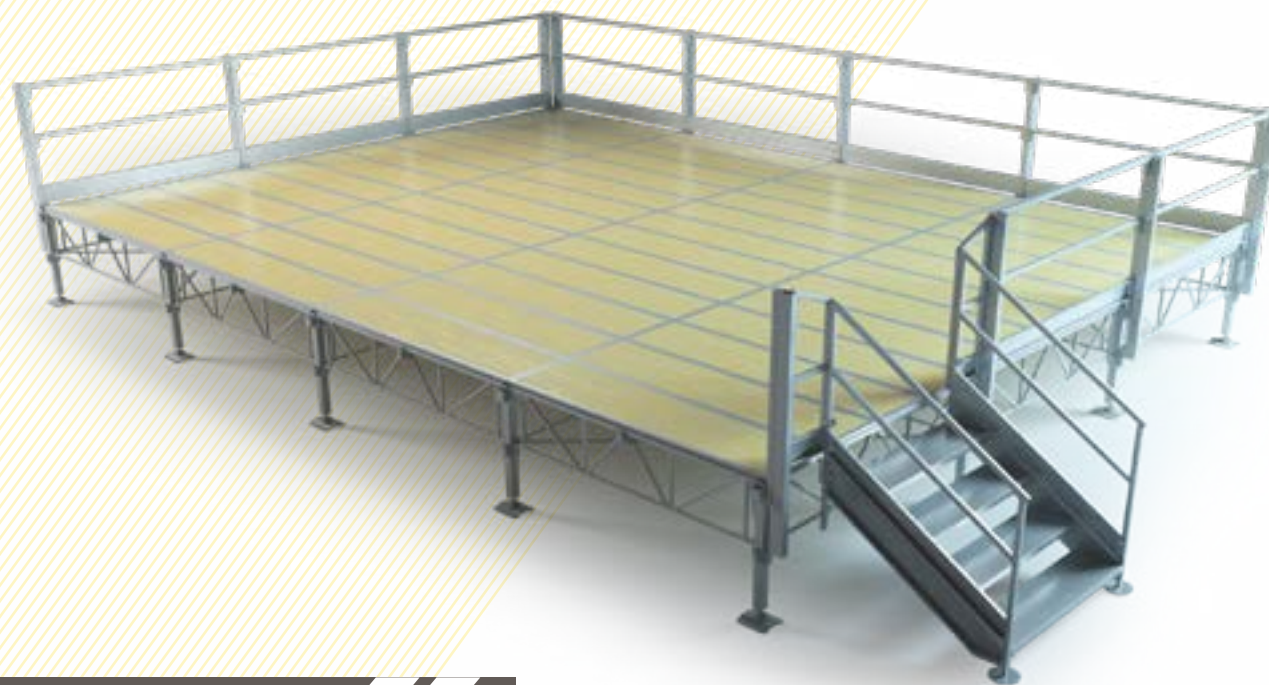
Peso // Weight: **32 kg/m²**

Materiale: acciaio // Material: *steel*

Altezze disponibili // Available heights: **56 - 70 - 85 -
105 - 125 - 140 - 160 - 190 cm**

➤ altezza regolabile di **30 cm** per compensare
eventuali dislivelli del suolo

*Adjustable height up to 30 cm to compensate
for uneven ground*



ACCESSORI // ACCESSORIES ➤ 22

CERTIFICAZIONI // CERTIFICATIONS ➤ 26

CAPITOLATO //

SPECIFICHE TECNICHE

- dimensione modulo base: **200 x 200 cm**
- peso: **32 kg/m²**
- altezze disponibili: **56 - 70 - 85 - 105 - 125 - 140 - 160 cm - 190 cm**; **altezza regolabile di 30 cm** per compensare eventuali dislivelli del suolo
- **il palco è ampliabile o riducibile** in qualunque momento aggiungendo/togliendo moduli, è inoltre possibile unire più moduli in successione per formare passerelle.

STRUTTURA METALLICA PORTANTE IN ACCIAIO COSTITUITA DA

- **piantoni in tubo di sezione quadrata predisposti per la messa a terra**
- **travi principali e longitudinali secondarie** con corrente superiore in tubo a sezione rettangolare
- **travette intermedie rompitratta e controventi orizzontali di stabilità**
- **parapetti anticaduta di altezza 100 cm** (montante - corrimano - traversino intermedio - battipiede)
- **sistema di incastro a baionetta** per l'assemblaggio di tutti i componenti del palco
- scala di accesso smontabile posizionabile ad incastro in qualsiasi punto del perimetro del palco con piano di calpestio in alluminio mandorlato antiscivolo.

PROTEZIONE CONTRO LA CORROSIONE

- zincatura elettrolitica (color argento) secondo la norma **ISO 2081**
- zincatura a caldo ad immersione secondo la norma **ISO 1461**.

PIANO DI CALPESTIO STANDARD

Pannelli **autobloccanti** a tre strati in **legno massiccio**, dimensioni **50 x 200 cm**, spessore **2,7 cm**, ribordati con **profilo perimetrale in acciaio zincato** per poter raggiungere la **portata di 600 kg/m²** ed evitare scheggiature durante il montaggio e il trasporto. **I pannelli vengono resi ignifughi** su ambo i lati tramite l'applicazione di apposita vernice certificata. Sono disponibili altri piani di calpestio (vedi accessori a pag 22-23).

NORMATIVA DI RIFERIMENTO

I palchi Selvoline® sono stati studiati e realizzati rispettando le normative vigenti D.M. 17 gennaio 2018 (**NTC 2018**), **EN 13814**, **EN 1090-1** e **UNI 11580**.

DOCUMENTAZIONE A CORREDO

- disegno complessivo della struttura
- certificato ignifugo del piano di calpestio
- **relazione tecnica** firmata da tecnico abilitato con la verifica pratica dei carichi di esercizio con portata 600 kg/m² garantita a favore della sicurezza e resistenza alla spinta orizzontale sui parapetti di 300 kg/m
- **dichiarazione di conformità**, dichiarazione di prestazione (**DoP**) ed **etichetta CE**
- **libretto d'uso e manutenzione** con fasi di montaggio e manuale ricambi, riportante le verifiche previste e le eventuali modifiche/aggiunte apportate alla struttura nel corso del tempo //

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- *standard module dimensions: 200 x 200 cm*
- *weight: 32 kg/m²*
- *available heights: 56 - 70 - 85 - 105 - 125 - 140 - 160 cm - 190 cm; adjustable height up to 30 cm to compensate for uneven ground*
- *the stage can be increased or decreased in size by adding or removing modules; modules can be joined together to create catwalks.*

LOAD-BEARING STEEL STRUCTURE MADE OF

- *square tube legs suitable for earthing connection*
- *main and secondary longitudinal beams with upper rectangular tube*
- *intermediate and horizontal wind bracing*
- *guardrails (height: 100 cm): upright - handrail - mid-rail - toeboard*
- *interlocking bayonet system for assembling of all components*
- *detachable access stairs that can be placed anywhere along the stage perimeter (quick lock) and 5-bar, non-slip, aluminium walking surface.*

ANTI-CORROSION TREATMENTS

- *electro-galvanization (colour: silver) in compliance with ISO 2081*
- *hot-dip galvanization in compliance with ISO 1461.*

STANDARD WALKING SURFACES

Self-locking, three-layered solid **wooden panels**, dimensions **50 x 200 cm**, thickness **2.7 cm**, with a **galvanized steel side profile frame** to reach a **load capacity of 600 kg/m²** and to prevent any chipping while assembling and handling. **Panels can be made fireproof** on both faces using a certified paint. Other walking surfaces are available (see accessories pp. 22-23).

REFERENCE REGULATION

Selvoline® stages are designed and manufactured in compliance with the Italian Ministerial Decree of 17 January 2018 (**NTC 2018**), **EN 13814**, **EN 1090-1** and **UNI 11580**.

DOCUMENTS

- *drawing of the whole structure*
- *fireproof certificate for walking surfaces*
- **technical report** signed by a qualified technician and a test of working load value of 600 kg/m² for safety reasons and resistance to the horizontal load of 300 kg/m on guardrails
- **declaration of conformity**, declaration of performance (**DoP**) and **CE label**
- **use and maintenance manual** with assembly steps and spare parts manual, which contains the details of the inspections required and any change/extension of the structure over time.



ACCESSORI // ACCESSORIES

I palchi Selvoline® sono composti da moduli standard da 200x200 cm che vengono affiancati e bloccati fra loro per creare la composizione necessaria. La struttura è in acciaio con trattamento superficiale anticorrosione di zincatura elettrolitica e fornita di standard con piano di calpestio **PAN2**. Oltre a queste caratteristiche standard, ci sono diverse lavorazioni ed elementi accessori su richiesta //

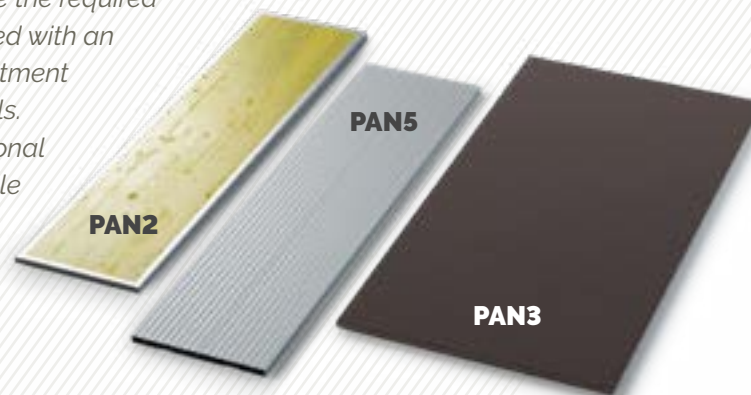
*Selvoline® stages are made up of standard 200x200 cm modules that are joined and locked together to create the required composition. The steel structure is coated with an anti-corrosion electrogalvanization treatment and supplied with standard **PAN2** panels. Besides these standard features, additional treatments and accessories are available on request.*

PIANI DI CALPESTIO // WALKING SURFACES

Oltre al piano di calpestio standard **PAN2**, è possibile scegliere tra altri due tipi di pannelli.

Il **PAN3** è un pannello in **legno multistrato ignifugo** con un lato **liscio** e un lato **antiscivolo**. Ogni pannello è **autobloccante**, ha dimensione **100x200 cm**, spessore **2,7 cm** o **3,5 cm**.

Il **PAN5** è un pannello in **lega di alluminio anticorodal anodizzato antiscivolo**, con guarnizioni adesive in gomma da applicare alle travette del palco a contatto con il piano di calpestio per togliere i rumori metallici. Il colore standard è l'argento ma è possibile richiedere colorazioni diverse. Dimensione **50x200 cm**, spessore **2,7 cm** //



*In addition to our standard **PAN2** walking surface, it is possible to choose between two other types of panels. **PAN3** is a **fireproof multilayer wooden panel** with a **smooth side** and a **non-slip side**. Each panel is **self-locking**. Dimensions: **100x200 cm**, thickness **2.7 cm** or **3.5 cm**.*

***PAN5** is a non-slip **anodized anticorodal aluminium alloy** panel, with adhesive rubber gaskets to be applied to the stage beams in contact with the walking surface to suppress metal noises. The standard colour is silver, but other colours are available on request. Dimensions: **50x200 cm**, thickness **2.7 cm**.*

BLOCCHI IN ACCIAIO PER FISSAGGIO PANNELLI // STEEL PLATES FOR PANEL FIXING

I piani di calpestio possono essere fissati alla struttura del palco perché non possano essere facilmente rimossi. Il fissaggio avviene tramite una travetta in legno e un **sistema di bloccaggio in acciaio zincato** che ancora il pannello alle travi del palco // *The walking surfaces can be fixed to the stage structure so that they cannot be easily removed. A wooden beam and a **galvanized steel locking system anchor** the panels to the stage beams.*



PIANTONE PER PALCO MULTILIVELLO // LEG FOR MULTI-LEVEL STAGES

Per creare palchi con moduli di altezza diversa fra loro (multilivello) sono disponibili **speciali piantoni con innesti aggiuntivi in cui alloggiare la struttura di livello inferiore** // *Special legs with **extra fittings designed to fix the lower structure** are available to set up stages in multi-level configurations.*



MONTANTE PER PASSERELLA // UPRIGHT FOR CATWALKS

Per montare i parapetti in un punto in cui la configurazione del palco crea un angolo, sono necessari speciali montanti con **innesti per corrimano** su due lati del montante stesso e un **sistema di ancoraggio posteriore alla struttura portante** // *If guardrails have to be installed at a point where the stage configuration has a corner, special uprights with **handrail fittings** are needed on two sides of the upright itself, together with **a rear anchoring system to the load-bearing structure**.*

**SCALA // STAIRS**

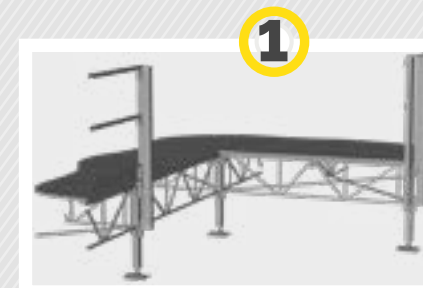
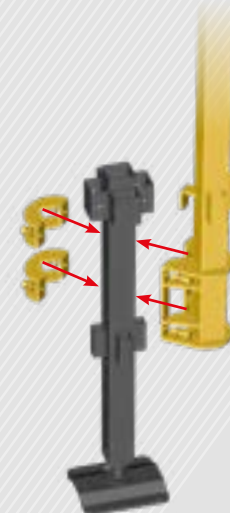
Dai 45 cm di altezza del palco è necessario l'uso di una **scala di accesso** che è fornita di diverse altezze in base all'altezza del palco. Quando è composta da più di 3 gradini, la scala deve essere fornita di corrimano // **Access stairs are necessary on stages higher than 45 cm**: they are available in different heights according to the stage height. When stairs have more than 3 steps, they must be equipped with a handrail.

**RAMPA DI ACCESSO // ACCESS RAMP**

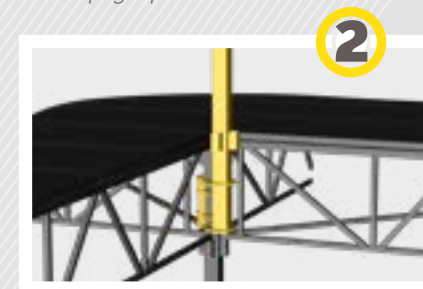
A partire da 7 cm di altezza del palco, è obbligatorio, nel momento in cui il palco sia accessibile al pubblico, l'utilizzo di una rampa d'accesso per disabili, che può avere **varie configurazioni e dimensioni in base all'esigenza e alla posizione del palco** // *A disabled access ramp is mandatory on stages higher than 7 cm and accessible to the public. The ramp can have **various configurations and dimensions depending on the position and use of the stage**.*



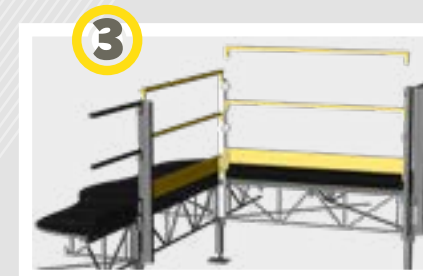
Quando al palco viene aggiunta una passerella, anche tutta la lunghezza della passerella deve essere fornita di parapetto. Per questo motivo, rispetto ai montanti di un modulo palco standard, sono necessari gli **speciali montanti per passerella, che sono forniti degli innesti per il corrimano** // *When a catwalk is added to the stage, it must be equipped with a guardrail. For this reason, **special uprights for catwalks** are required. They are different from the ones of a standard stage module because they are **equipped with handrail fittings**.*



Angolo di palco in cui è necessario il montante per passerella // *Stage corner with upright for catwalks.*



Ancoraggio del montante alla struttura del palco // *Upright anchoring to the frame.*



Inserimento degli elementi battitacco, intermedi e corrimano // *How to install the toeboard, the mid-rail and the handrail*

ACCESSORI // ACCESSORIES

CONTENITORI IN ACCIAIO PER LO STOCCAGGIO // STEEL STORAGE CONTAINERS

Per stoccare il palco quando non è in uso, possono essere utilizzati i contenitori **C1 (accatastabili)** e **C3 (smontabili e componibili)** in abbinamento al contenitore **per accessori C8 (accatastabile)** // *The stage can be stored in **C1 (stackable)** and **C3 containers (can be disassembled and reassembled)** in addition to **C8 containers for accessories (stackable)**.*



VEDI PAG. // SEE PAGE →

16



MINIGONNA // SKIRTS

Per nascondere la struttura del palco, e per utilizzarne lo spazio sottostante per stoccare materiale durante le manifestazioni, è possibile allestire il palco con "minigonne" che vengono **applicate alle travi tramite binari in alluminio**. All'interno di questi binari vengono inseriti teli in PVC che, attraverso il listello "keder" in silicone, si adattano perfettamente alla forma del palco perimetrandolo. I teli possono essere striscioni pubblicitari che riportano informazioni relative alla manifestazione, all'ente promotore o agli artisti che si esibiscono // *Skirts can be **fixed to the beams with aluminium tracks** to hide the structure of the stage, and to use the space underneath for storage during an event. PVC tarpaulins are inserted into the tracks and perfectly fit the perimeter of the stage thanks to Keder silicon cords. Banners can also be used to advertise shows, event promoters and artists.*

COPERTURA EASY // EASY ROOFING

Struttura non portante pensata e progettata per i moduli standard dei palchi Selvoline®, con un **semplice montaggio ad incastro**. Può essere applicata a qualsiasi palco, sia delle sue stesse dimensioni per coprirlo interamente, sia di profondità maggiore per lasciarne una parte scoperta. Il suo **minimo ingombro e il peso ridotto** permettono di trasportarla e stoccarla agevolmente. Dimensioni standard: 4x6 m (fronte palco), 4x8 m (fronte palco), 6x6 m (fronte palco), 6x8 m (fronte palco) // *Non-load bearing structure designed to fit the standard modules of Selvoline® stages, **easy to assemble with quick-lock systems**. It can be installed on stages of the same size to protect them entirely, and on wider stages to leave a part uncovered. **Compact size and low weight** facilitate transport and storage. Standard dimensions: 4x6 m (front), 4x8 m (front), 6x6 m (front), 6x8 m (front).*



FINITURE // FINISHES

La **zincatura elettrolitica** (a freddo) è la finitura standard. A richiesta ogni struttura può essere fornita con **zincatura a caldo**, che garantisce una durata ancora maggiore, per palchi che debbano restare all'aperto per periodi prolungati di tempo o che vengono utilizzati molto spesso // **Electro galvanization** (cold galvanizing) is our standard surface coating treatment. On request, stages that are installed outdoors for long periods of time or that are used very often can be **hot-dip galvanized** to guarantee longer life.



Zincatura elettrolitica a freddo // Cold electro galvanization.



Zincatura a caldo // Hot-dip galvanization.

Il colore stampato è puramente indicativo. La tonalità delle finiture superficiali può variare leggermente da una fornitura all'altra // Colours shown in this catalogue are approximate only. The tone of coating finishes may differ slightly from one batch to another.



COLLAUDO // TESTING

La portata dei palchi Selvolina è verificata e provata con **reali sistemi di collaudo** della struttura, sia in riferimento al peso di **600 kg/m²** che deve sopportare il piano di calpestio, sia in relazione alla forza di **300 kg/m** che può scaturire da una spinta orizzontale sul parapetto perimetrale del palco. Il collaudo sul piano di calpestio avviene riempiendo una vasca d'acqua sopra al palco. La piscina di collaudo è alta 60 cm ed è riempita d'acqua per raggiungere un carico pari alla portata nominale del palco di 2400 kg per ogni modulo di 4 m². Viene **misurata la distanza delle travi rispetto al suolo prima del caricamento del peso**, questa distanza viene di nuovo misurata quando il palco è caricato alla massima portata per verificare che il materiale si deformi **entro il limite di freccia massima consigliata per flessione dell'acciaio** e infine, dopo aver scaricato il palco dal peso dell'acqua, si misura nuovamente la distanza tra travi e suolo per verificare che sia tornata al valore iniziale.

Per quanto riguarda la prova della spinta orizzontale sul parapetto, questa viene applicata tramite l'azione di un carrello elevatore che spinge il parapetto verso l'esterno applicando un carico pari a 600 kg per ogni modulo di lunghezza 2 m //

The load capacity of Selvolina stages is verified and tested with **real testing systems** of the structure, in relation to the weight of **600 kg/**

m² that the walking surface must resist, and to the horizontal load of **300 kg/m** on guardrails.

The test of the walking surface is carried out by filling a container on the stage with water. The container is 60 cm high and is filled with water to reach a load equal to the nominal stage capacity of 2.400 kg for each module of 4 m². **The distance between the beams and the ground is measured before the weight is loaded.**

This distance is re-measured when the stage is loaded at its maximum capacity to check if the material is deformed **within the maximum deflection recommended for steel**. Finally, after having unloaded the weight of the water from the stage, the distance between the beams and the ground is re-measured to verify if it has returned to its initial value.

The test of the horizontal load on the guardrail is carried out with a forklift that pushes the guardrail outwards and applying a load of 600 kg to each 2-m-long module.



CERTIFICAZIONI E GARANZIA //

CERTIFICATIONS AND WARRANTY

La garanzia legale di un bene di consumo è obbligatoria per legge, ha la durata di un anno nel caso di acquisti da parte di un'azienda e ha valore nel caso in cui il bene acquistato presenti un difetto di conformità.

Oltre alla garanzia di legge, le costruzioni devono rispondere ai requisiti stabiliti dal Decreto Ministeriale **NTC 2018** del 17 gennaio 2018, che definisce la durabilità di una struttura metallica come la capacità della costruzione di mantenere, nell'arco della vita nominale di progetto, i livelli prestazionali per i quali è stata progettata, tenuto conto delle caratteristiche ambientali in cui si trova e del livello previsto di manutenzione.

Al fine di dimostrare la conformità della struttura rispetto alle NTC 2018, **viene redatta, per ogni prodotto, una Relazione Tecnica che**

ne riporta la classificazione, le basi e lo sviluppo del calcolo del progetto.

Al momento dell'acquisto, quindi, ogni palco viene fornito corredato dalla sua **CARTA D'IDENTITÀ** ovvero un **pacchetto di documentazione che comprende, oltre alla Relazione Tecnica, la Dichiarazione di Conformità, la Dichiarazione di Prestazione (DoP), l'Etichetta CE e il Libretto d'Uso e Manutenzione** (nel quale devono essere riportate le verifiche previste nel piano di manutenzione e, ove richiesto, una verifica annuale sull'idoneità della struttura ai fini della pubblica e privata incolumità) //





Relazione tecnica // Technical report

Dichiarazione di Conformità // Declaration of Conformity

Dichiarazione di Prestazione (DoP) // Declaration of performance (DoP)

Etichetta CE // CE label

Libretto uso e manutenzione // Use and maintenance manual

The legal warranty of a product is compulsory by law, lasts for a year in case of purchases made by a company and is legally binding if the product does not conform.

In addition to the legal warranty, constructions have to comply with the requirements of the Italian Ministerial Decree **NTC 2018** of 17 January 2018, which defines the durability of a metal structure as the capacity of a construction to keep the performance levels for which it has been designed throughout the project lifecycle, taking into consideration the environmental characteristics where it is located and the maintenance level.

In compliance with NTC 2018, **each product is accompanied by a Technical Report which includes the classification, the bases and the development of the project.**

Each stage is supplied with its **IDENTITY CARD**, that is **a set of documents which include the Technical Report, the Declaration of Conformity, the Declaration of Performance (DoP), the CE Label and the Use and Maintenance Manual** (that contains the details of the inspections required by the maintenance plan and, if required, an annual inspection in order to check structural stability and safety).



LA REVISIONE DEL PALCO // STAGE OVERHAUL

Al momento del suo utilizzo ogni struttura deve essere conforme alla normativa di riferimento vigente. Quando il palco ha diversi anni di vita, e può non rispondere più a quei requisiti di legge, è necessario sottoporlo ad un **processo di verifica, revisione e rinnovamento** di alcune parti per renderlo nuovamente a norma.

In questi casi, Selvolina si occupa, su richiesta, di ritirare le strutture in uso, le revisiona completamente, ne verifica le portate e la resistenza dei materiali, sostituisce o modifica quegli elementi strutturali che nel tempo sono stati progettati e costruiti diversamente per rispondere alle nuove norme. Quando la struttura risulta a tutti gli effetti adeguata alla norma di riferimento vigente, Selvolina riformula completamente la documentazione e fornisce una **nuova Relazione Tecnica** che sostituisce in toto la precedente, restituendo di fatto al cliente una struttura come nuova.

Tutte le strutture Selvolina® sono recentemente state sottoposte a processo di verifica per l'adeguamento alle norme NTC 2018 //

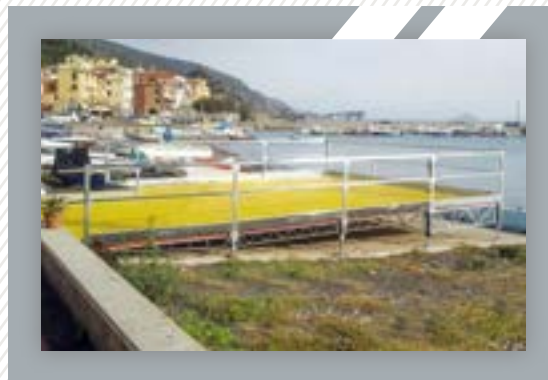
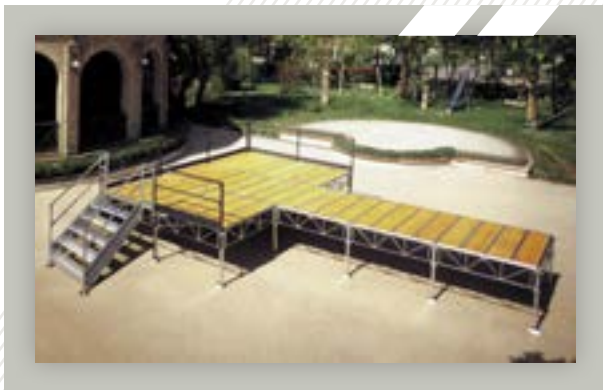
Each structure must comply with the current reference regulation. When a stage is many years old and it can no longer meet the legal requirements, it must undergo a **process of verification, overhaul and renovation** of some of its parts to bring it back to standard.

Upon request Selvolina can withdraw the stage, overhaul it completely, verify the load capacity and resistance of materials, replace or modify the structural elements that have been designed and manufactured differently from the latest standards. When the structure is ready to comply with current reference standards, we draw up new documents and a **new Technical Report** that replaces the previous one, and we return a new structure to our customer.

All Selvolina® structures have recently undergone a verification process to comply with NTC 2018 standards.



PHOTOGALLERY //





Conosci i tralicci?

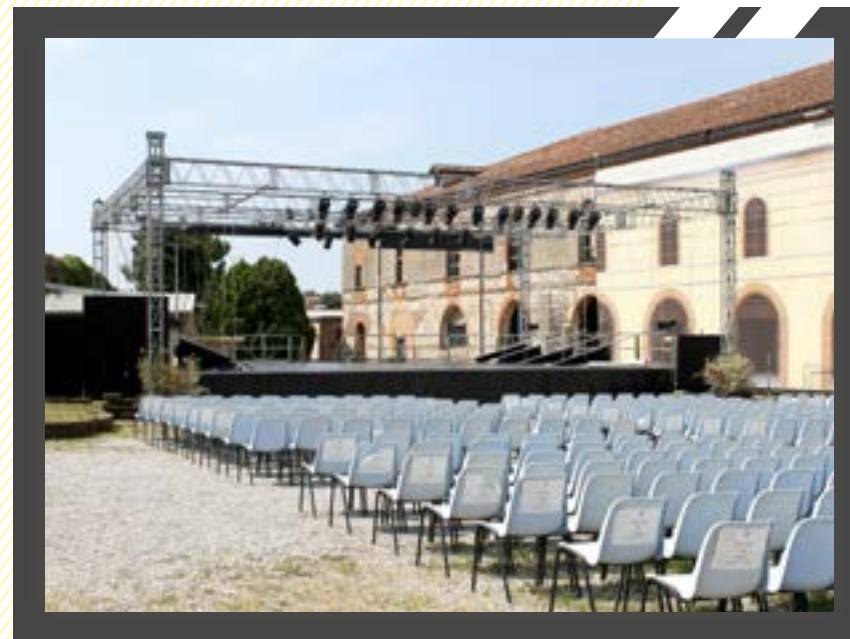
// DO YOU KNOW OUR TRUSSES?

Nella maggior parte degli spettacoli, un palco non è sufficiente alla buona riuscita della manifestazione: servono anche impianto audio e illuminazione.

I **tralicci** Selvoline®, grazie alla loro modularità e robustezza, sono l'ideale per la **creazione di portali di sostegno per quinte, fari e casse audio** //

A stage is not enough for a show to be successful: a sound/lighting system is a must-have. Thanks to

*their modularity and sturdiness, Selvoline® **trussing systems** are the best solution **to create supporting structures for stage wings, spotlights and speakers.***



Hai bisogno di coprire il palco?

// LOOKING FOR A STAGE ROOF?

Oltre alla copertura EASY, che non è autoportante e deve quindi essere agganciata alla struttura del palco, Selvolina offre un'ampia gamma di coperture di diverse forme, materiali e dimensioni, che possono proteggere qualsiasi palco dagli agenti atmosferici, ma anche sostenere cavi ed illuminazione, scenografie e appendimenti, tutto quello che può servire per una manifestazione pubblica o performance artistiche //

*In addition to our EASY roofing, which is not self-supporting and must be fastened to the stage structure, Selvolina offers a **wide range of roof systems in different shapes, materials and dimensions.** They not only protect your stage from atmospheric agents, but also support **cables, lights, stage sets and hanging elements** - everything you need for a public event or an artistic performance.*



Conosci le pedane?

// DO YOU KNOW OUR PLATFORMS?

Sei proprio sicuro che sia un palco quello di cui hai bisogno?

I punti di forza dei nostri palchi sono la **modularità**, la **semplicità** e la **velocità di montaggio**. Ma se avessi bisogno di una struttura con una misura particolare, da inserire in uno spazio di dimensione precisa, o da adattare ad un terreno in forte pendenza, oppure di una struttura polivalente o di una gradinata multilivello, magari chiusa con tamponamenti su tutti i lati per nascondere la base, **ti consigliamo di consultare il catalogo delle pedane o**

di contattarci per capire cosa risponde meglio alle tue esigenze // Are you sure a stage is what you need? The pluses of our stages are modularity, simplicity and quick assembly. But what if you are looking for a customized structure with specific dimensions, or to be adapted to steep terrain? Or a multi-purpose structure? Or a multi-level platform, which needs to be closed on all sides to hide its base? In such cases, please refer to our platform catalogue or contact us. We will do our best to meet your needs.



La qualità dei prodotti, la semplicità di montaggio e le innumerevoli possibilità di applicazione vengono approfondite attraverso un'ampia serie di video esplicativi e descrittivi: **consulta l'area VIDEO su www.selvoline.com**.

Il **catalogo SLIM**, di veloce e semplice consultazione, presenta una panoramica della gamma produttiva.

Il **catalogo generale** descrive ed illustra dettagliatamente i nostri prodotti. Le caratteristiche tecniche di ogni articolo vengono poi approfondite in cataloghi specifici.

Tutti i cataloghi dei prodotti a marchio **Selvoline®** sono scaricabili da **www.selvoline.com** //

*A lot of videos showing the quality, easy assembly and various applications of our products can be viewed on the **VIDEO page of our website www.selvoline.com**.*

*Quick and easy to consult, the **SLIM catalogue** presents a synthesis of our range of products, which are described and illustrated in detail in the **general catalogue**.*

The technical features of each item are available in the dedicated catalogues.

*All **Selvoline®** catalogues can be downloaded from our website **www.selvoline.com***

Le disposizioni commerciali sono consultabili sul sito internet // Sales conditions are available on our website.

AZIENDA CERTIFICATA // CERTIFICATIONS

QUALITÀ // QUALITY
ISO 9001

SALDATURA // WELDING
ISO 3834-2

CONTROLLO PRODUZIONE // PRODUCTION CONTROL
EN 1090-1

CENTRO DI TRASFORMAZIONE // PROCESSING CENTRE
ACCIAIO // STEEL



SELVOLINA s.a.s.

Contrada Selvole, 29 - 46042 Castel Goffredo (Mantova) - ITALY

Tel. (+39) 0376 779307

Email selvoline@selvoline.com

www.selvoline.com

